

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ



ΕΠΙΠΕΔΟ Β1
(ΜΕΤΡΙΑ ΓΝΩΣΗ)

ΚΟΙΝΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΗΣ
ΕΞΕΤΑΣΗΣ

2006
ΑΘΗΝΑ

© Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Διεύθυνση Πιστοποίησης της Γνώσης Ξένων Γλωσσών)

Το περιεχόμενο αυτού του κειμένου και των παραρτημάτων του είναι δωρεάν προσβάσιμο μέσω του Διαδικτύου προς διευκόλυνση των υποψηφίων, των διδασκόντων την ξένη γλώσσα και όλων των ενδιαφερομένων για την πιστοποίηση γλωσσομάθειας επιπέδου B1 (βάσει της κλίμακας του Συμβουλίου της Ευρώπης). Απαγορεύεται η εκτύπωση ή, με οποιονδήποτε τρόπο, αντιγραφή όλου του κειμένου ή τμημάτων του με προοπτική την εμπορική εκμετάλλευσή του.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

0. Εισαγωγή: Χαρακτηριστικά του τεστ και του κοινού για το οποίο σχεδιάστηκε	4
1. Ενότητες της εξέτασης και στόχος κάθε μίας από αυτές	6
2. Ανάλυση των ελεγχόμενων επικοινωνιακών δραστηριοτήτων.....	8
3. Κατανομή της βαθμολογίας στις ενότητες της εξέτασης.....	11
4. Έκταση της εξέτασης (σε αριθμό ερωτημάτων) ανά ενότητα	12
5. Χρονική διάρκεια της εξέτασης ανά ενότητα	13
6. Έκταση κειμένων κάθε ενότητας	13
7. Είδη κειμένων προς κατανόηση ή παραγωγή	14
8. Τυπολογία δοκιμασιών.....	16

Τα δείγματα θεμάτων εξέτασης στις γλώσσες αγγλική, γαλλική, γερμανική και ιταλική θεωρούνται συνημμένα του παρόντος κειμένου, αλλά εμφανίζονται ως χωριστά έγγραφα σε μορφή pdf.

0. Εισαγωγή: Χαρακτηριστικά του τεστ και του κοινού για το οποίο σχεδιάστηκε

Το σύστημα εξετάσεων για το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας αναπτύσσεται με σταθερό «βηματισμό» διετίας. Το 2003 έγιναν οι πρώτες εξετάσεις, στο επίπεδο B2 («καλή γνώση»). Το 2005 στο επίπεδο Γ1 («πολύ καλή γνώση»). Στην πρώτη εξεταστική περίοδο του 2007 θα διεξαχθούν οι πρώτες εξετάσεις επιπέδου B1 («μέτρια γνώση»), σύμφωνα με όσα προσδιορίζονται παρακάτω.

Το κείμενο αυτό ορίζει ή προδιαγράφει ορισμένα από τα χαρακτηριστικά της εξέτασης στην οποία θα προσέλθουν τα άτομα που επιθυμούν να αποκτήσουν πιστοποιητικό επιπέδου B1. Παρέχει, επίσης, υπό μορφή παραρτήματος, δείγμα θεμάτων, έτσι ώστε να μπορούν οι ενδιαφερόμενοι αφενός να ετοιμαστούν για την εξέταση και αφετέρου να ελέγξουν αν η γλωσσομάθειά τους είναι επαρκής για την απόκτηση του συγκεκριμένου πιστοποιητικού.

Αν και τα βασικά χαρακτηριστικά του ΚΠΓ ως συστήματος πιστοποίησης και ως τύπου εξέτασης είναι ήδη γνωστά εφόσον είναι ίδια με αυτά που δημοσιοποιήθηκαν πριν τη διεξαγωγή των πρώτων εξετάσεων στα επίπεδα B2 και Γ1, είναι χρήσιμο να επαναληφθούν τα τέσσερα σημαντικότερα από αυτά:

- A. Το ΚΠΓ δεν απευθύνεται σε οικουμενικό κοινό αλλά, κατά προτεραιότητα, σε κοινό που ζει και εργάζεται στην Ελλάδα και που, στην πλειονότητά του, έχει την ελληνική ως μητρική γλώσσα. Αυτό το χαρακτηριστικό του ΚΠΓ επιτρέπει στους συντάκτες των θεμάτων να λάβουν υπόψη τις εμπειρίες των υποψηφίων. Ταυτόχρονα, ωστόσο, υιοθετεί και τις αρχές του Συμβουλίου της Ευρώπης –και κατ’ επέκταση της Ευρωπαϊκής Ένωσης– θέτοντας έτσι το σύστημα σε διεθνή «τροχιά».
- B. Κύριος στόχος του ΚΠΓ είναι να ικανοποιήσει τις κοινωνικές και επαγγελματικές ανάγκες των ενδιαφερομένων να εξασφαλίσουν πιστοποίηση της γλωσσομάθειάς τους, και όχι να ελέγξει ή να διαγνώσει την πρόοδο που οι ενδιαφερόμενοι πέτυχαν κατά τη διάρκεια της ξενόγλωσσης εκπαίδευσής τους, εντός ή εκτός του θεσμοθετημένου εκπαιδευτικού συστήματος. Με άλλα λόγια, το ΚΠΓ, στη σημερινή μορφή του, δεν εξυπηρετεί το σχολείο, αλλά την αγορά εργασίας και την κοινωνία γενικότερα. Για το λόγο αυτό, το ιδεατό κοινό που οι συντάκτες των θεμάτων εξέτασης έχουν κατά νου είναι άτομα τα οποία έχουν ολοκληρώσει την υποχρεωτική εκπαίδευση στο ελληνικό σχολείο και ετοιμάζονται να αναπτύξουν ή έχουν ήδη αναπτύξει επαγγελματική δραστηριότητα. Κατά συνέπεια, θα μπορούσε να πει κανείς ότι το ΚΠΓ απευθύνεται, κατά προτεραιότητα, σε άτομα άνω των 15 ετών. Η προτεραιότητα αυτή προσδιορίζει κατά κύριο λόγο και τα είδη κειμένων που επιλέγονται για τις εξετάσεις, τα πεδία αναφοράς, καθώς και τον τρόπο διατύπωσης των δοκιμασιών.

- Γ. Το ΚΠΓ δεν ελέγχει την ικανότητα των ατόμων να μιλούν για την ξένη γλώσσα ή να την αναλύουν με βάση κάποια θεωρία ή κάποιο μοντέλο γραμματικής. Ελέγχει το βαθμό της ικανότητάς τους να κατανοούν και να παράγουν γραπτό και προφορικό λόγο, αλλά και να λειτουργούν διαμεσολαβητικά, μεταφέροντας πληροφορίες από την ελληνική στη γλώσσα στην οποία εξετάζονται. Δευτερευόντως ελέγχει και το βαθμό επίγνωσης που έχουν για το πώς (με ποιον τρόπο και με ποια μέσα), η γλώσσα χρησιμοποιείται στην κοινοποίηση ή τη διαπραγμάτευση της σημασίας σε ένα συγκεκριμένο κοινωνικό-πολιτισμικό πλαίσιο. Για το λόγο αυτό, στα θέματα εξέτασης αποφεύγεται συνειδητά από τους συντάκτες η χρήση όρων οποιασδήποτε γλωσσολογικής θεωρίας ή μοντέλου περιγραφής της γλώσσας.
- Δ. Το ΚΠΓ αντιμετωπίζει τις διάφορες γλώσσες που εξετάζει τώρα και αυτές που θα εξετάζει μελλοντικά ως ίσες και διεξάγει εξετάσεις για όλες με βάση τις ίδιες, κοινές προδιαγραφές. Με τον τρόπο αυτό, σε «πολιτικό» επίπεδο, προάγει τον ευρωπαϊκό στόχο περί της ισότιμης μεταχείρισης των επίσημων γλωσσών των κρατών μελών της Ε.Ε. Σε επίπεδο πρακτικό, εξυπηρετεί και άλλον ένα ευρωπαϊκό στόχο, ο οποίος υπήρξε και το έναυσμα για Το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες (ΚΕΠΑ): τη σαφή και «χειροπιαστή» δυνατότητα σύγκρισης του επιπέδου γνώσης των ξένων γλωσσών που πιστοποιούνται. Ο στόχος αυτός δύσκολα μπορεί να επιτευχθεί από συστήματα τα οποία εξετάζουν τη γνώση μίας και μοναδικής γλώσσας.

Αναφορικά με το δεύτερο από τα παραπάνω χαρακτηριστικά πρέπει να διευκρινιστεί ότι, για ορισμένα από τα 6 επίπεδα γλωσσομάθειας που ορίζει το ΚΕΠΑ, προβλέπεται να ετοιμαστούν στο μέλλον εξετάσεις και για σχολικά κοινά. Δεδομένου ότι οι ανάγκες της αγοράς εργασίας –όπως έχει φανερώσει έρευνα που έγινε το 2003– περιορίζονται στα επίπεδα B1, B2, Γ1 και Γ2, μετά από τη συμπλήρωση αυτού του φάσματος επιπέδων για ενήλικες, το ΚΠΓ θα ετοιμάσει εξετάσεις για άτομα νεαρής ηλικίας (κάτω των 15 ετών), έτσι ώστε το ΚΠΓ να συνδεθεί με το σχολείο και να συμβάλει στη βελτίωση της ποιότητας της γλωσσικής εκπαίδευσης που παρέχεται εκεί. Αυτό σημαίνει ότι για το επίπεδο B1 και μόνον θα υπάρχουν, ενδεχόμενα, στο μέλλον δύο εκδοχές: μία για νέους και μία για ενήλικες. Οι λεπτομέρειες της πιστοποίησης της γλωσσομάθειας ατόμων σχολικής ηλικίας θα αποφασιστούν μετά από τη διεξαγωγή σχετικής έρευνας που το ΥΠΕΠΘ θα αναθέσει στα Πανεπιστήμια Αθήνας και Θεσσαλονίκης, τα οποία διαθέτουν τμήματα των ξένων γλωσσών που διδάσκονται στην υποχρεωτική εκπαίδευση του ελληνικού εκπαιδευτικού συστήματος.

1. Ενότητες της εξέτασης και στόχος κάθε μίας από αυτές

Όπως και στα επίπεδα B2 και Γ1, τα θέματα εξέτασης του B1 υποδιαιρούνται σε 4 ενότητες. Κάθε μία από αυτές στοχεύει στον έλεγχο συγκεκριμένων επιμέρους «επικοινωνιακών δραστηριοτήτων» (language activities στην ορολογία του ΚΕΠΑ), οι οποίες πραγματοποιούνται με χρήση της γλώσσας και οι οποίες, στο ΚΕΠΑ, ταξινομούνται ως εξής:

01. Ακουστική πρόσληψη
02. Οπτική πρόσληψη
03. Οπτικο-ακουστική πρόσληψη
04. Προφορική παραγωγή
05. Γραπτή παραγωγή
06. Προφορική διάδραση
07. Γραπτή διάδραση
08. Προφορική διαμεσολάβηση
09. Γραπτή διαμεσολάβηση

Το ΚΠΓ ενσωματώνει όλες τις παραπάνω επικοινωνιακές ενέργειες στις εξής τέσσερις ενότητες:

Ενότητα 1: Κατανόηση γραπτού λόγου (02) και γλωσσική επίγνωση

Ενότητα 2: Παραγωγή γραπτού λόγου και διαμεσολάβηση (05, 07 και 09)

Ενότητα 3: Κατανόηση προφορικού λόγου (01 και, ενίοτε, 03)

Ενότητα 4: Παραγωγή προφορικού λόγου και διαμεσολάβηση (04, 06 και 08)

Η **πρώτη ενότητα** της εξέτασης στο ΚΠΓ έχει στόχο τον έλεγχο της ενέργειας 02 και, ταυτόχρονα, του βαθμού της γλωσσικής επίγνωσης όπως στην εξέταση των επιπέδων Γ1 και B2, με τη διαφορά ότι στο επίπεδο αυτό οι επικοινωνιακές δραστηριότητες είναι λιγότερο απαιτητικές, ενώ τα κείμενα είναι συντομότερα και λιγότερα σύνθετα.

Με τη **δεύτερη ενότητα** ελέγχονται οι ίδιες ενέργειες όπως στα επίπεδα B2 και Γ1, με τη διαφορά πως τα κείμενα που απαιτείται να παράγουν είναι λιγότερο σύνθετα τόσο σε επίπεδο γλωσσικό όσο και σε επίπεδο ιδεών ενώ, παράλληλα, είναι πιο σύντομα.

Η ενέργεια 07 σχετίζεται, προφανώς, με την ανταλλαγή γραπτών μηνυμάτων, που ο σύγχρονος άνθρωπος πραγματοποιεί μέσω ηλεκτρονικής και συμβατικής αλληλογραφίας, καθώς και μέσω SMS. Η ενέργεια αυτή θεωρούμε ότι περιλαμβάνεται στη δεύτερη ενότητα, δεδομένου ότι συχνά το κείμενο που θα κληθούν οι εξεταζόμενοι να συντάξουν θα απαντά ή θα έχει ως αφετηρία αντίστοιχο κείμενο (επιστολή, σημείωμα, email, SMS) που θα τους δοθεί.

Με την **τρίτη ενότητα** ελέγχονται οι ενέργειες (01) και (03), όπως στο επίπεδο Γ1 και B2, με τη διαφορά πως τα κείμενα που απαιτείται να κατανοήσουν είναι λιγότερο σύνθετα τόσο σε

επίπεδο γλωσσικό όσο και σε επίπεδο ιδεών ενώ, παράλληλα, είναι πιο σύντομα. Υπάρχει και μία άλλη βασική διαφορά αναφορικά με τα κείμενα προφορικού λόγου τα οποία περιλαμβάνει η εξέταση. Συγκεκριμένα, ο λόγος που ακούν οι υποψήφιοι είναι φυσικός αλλά ηχογραφημένος με τρόπο ώστε να μη δημιουργεί δυσκολία ο γρήγορος ρυθμός ομιλίας ή οι «θόρυβοι βάθους» (background noises). Επίσης, για να απαντήσουν σε κάποιο ερώτημα, ποτέ δεν ακούν το κείμενο μόνο μία φορά. Το ακούν 2 και ενίοτε 3 φορές, εάν η δραστηριότητα απαιτεί κατανόηση επιμέρους πληροφοριών.

Διευκρινίζεται πως η ενέργεια 03, δηλαδή η «οπτικο-ακουστική πρόσληψη», σχετίζεται με την κατανόηση οπτικο-ακουστικών κειμένων στα οποία εκτίθεται πολύ συχνά ο σύγχρονος άνθρωπος, κυρίως μέσω της τηλεόρασης και του διαδικτύου. Λόγω πρακτικών δυσκολιών, το ΚΠΓ δεν ελέγχει την ικανότητα των υποψηφίων να κατανοούν οπτικοακουστικά μηνύματα. Θα υπάρξουν, ωστόσο, περιπτώσεις στις οποίες το εκτυπωμένο κείμενο που θα δοθεί στους εξεταζόμενους στη διάρκεια της τρίτης ενότητας της εξέτασης δε θα είναι απλή οδηγία δοκιμασίας, αλλά θα συνδέεται με το ακουστικό κείμενο (ηχητικό μήνυμα), γεγονός που το κάνει στοιχειωδώς ή εμβρυακά οπτικοακουστικό. Επίσης, το λεκτικό μήνυμα (γραπτό ή στην περίπτωση της ενότητας 3 προφορικό) συνδέεται ορισμένες φορές με εικόνα (φωτογραφία, σχεδιάγραμμα, χάρτη, κτλ.) με αποτέλεσμα η δραστηριότητα να στηρίζεται σε πολυτροπικό κείμενο.

Τέλος, η **τέταρτη ενότητα** στοχεύει στον έλεγχο των ενεργειών 04, 06 και 08, όπως και στα επίπεδα B2 και Γ1, χωρίς όμως αυτό να σημαίνει ότι τα θέματα αυτής της ενότητας, στο B1, θα έχουν την ίδια ακριβώς δομή ή τον ίδιο χαρακτήρα με τα θέματα των άλλων επιπέδων. Στην προκειμένη περίπτωση οι δοκιμασίες είναι τρεις όπως και στην εξέταση επιπέδου B2. Η δεύτερη απαιτεί από τους εξεταζόμενους να απαντήσουν σε ερωτήματα που τους θέτει ο εξεταστής γύρω από το ίδιο θέμα που συχνά προσδιορίζεται οπτικά ή οπτικά και λεκτικά (λ.χ. εικόνα με λεζάντα). Η τρίτη δοκιμασία, όπως και στο επίπεδο B2, απαιτεί τη μεταφορά πληροφοριών από την ελληνική στην ξένη γλώσσα, έχοντας ως ακροατή μόνο τον/την εξεταστή/εξετάστρια ή και τους άλλους παρευρισκόμενους στην αίθουσα εξέτασης (τον/την συνυποψήφιο/α και τον/την δεύτερο/η βαθμολογητή/τρια).

2. Ανάλυση των ελεγχόμενων επικοινωνιακών δραστηριοτήτων

Στο προηγούμενο κεφάλαιο, προκειμένου να προσδιοριστούν οι στόχοι της εξέτασης γενικά και κάθε ενότητας ειδικότερα, έγινε μια καταγραφή των «επικοινωνιακών δραστηριοτήτων» από τις οποίες συνίσταται και στις οποίες αναλύεται η γενική έννοια «επικοινωνώ» μέσω της γλώσσας.

Στο κεφάλαιο αυτό, οι δραστηριότητες αναλύονται περαιτέρω, σε πιο συγκεκριμένες επιμέρους ενέργειες που πρέπει να μπορούν να εκτελέσουν οι υποψήφιοι. Οι επιμέρους αυτές ενέργειες καταγράφονται σε μία κατάσταση, ομαδοποιημένες κατά ενότητα.

2.1. Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσική επίγνωση

Στη διάρκεια της εξέτασης για την αξιολόγηση κατανόησης γραπτού λόγου, οι υποψήφιοι του επιπέδου B1 («μέτρια γνώση») πρέπει, γενικώς, να είναι σε θέση να κατανοούν την κεντρική ιδέα και τα βασικά σημεία γραπτού κειμένου σχετικού με διάφορα κοινωνικά θέματα, ζητήματα εργασίας, εκπαίδευσης, ψυχαγωγίας, κτλ. Ειδικότερα, αναμένεται να είναι σε θέση να:

- 1) αναγνωρίζουν την προέλευση και τον αποδέκτη ενός απλού κειμένου (διαφημιστικό έντυπο, γράμμα, φυλλάδιο με οδηγίες, ταξιδιωτικό φυλλάδιο κτλ.),
- 2) κατανοούν, αρκετά καλά, κείμενα με απλή δομή που αναφέρονται σε δραστηριότητες της καθημερινής ζωής ή περιγράφουν γεγονότα, απλά συναισθήματα και επιθυμίες,
- 3) κατανοούν το γενικό νόημα ενός κειμένου, την κεντρική του ιδέα και το θέμα το οποίο πραγματεύεται,
- 4) εντοπίζουν στα συμφραζόμενα τις πληροφορίες που χρειάζονται για την κατανόηση ενός αποσπάσματος του κειμένου με άγνωστες σε αυτούς λέξεις,
- 5) κατανοούν οδηγίες χρήσης διάφορων συσκευών κοινής χρήσης,
- 6) εντοπίζουν και κατανοούν απλές πληροφορίες σε απλά γραφήματα (ιστογράμματα, πολύγωνα συχνοτήτων, κυκλικά διαγράμματα) και πίνακες που περιέχονται σε κείμενα με οικεία θέματα (εκλαϊκευμένα σύντομα κείμενα),
- 7) επιλέγουν, με βάση το νόημα ή/και τη μορφή των συμφραζομένων, την κατάλληλη ρηματική φράση ή λέξη,
- 8) αποκαθιστούν τη συνοχή μιας σύνθετης πρότασης επιλέγοντας τον πλέον κατάλληλο γλωσσικό σύνδεσμο, αφού πρώτα κατανοήσουν τα μέρη ή τμήματα της πρότασης,
- 9) προσδιορίζουν, με βάση γλωσσικούς δείκτες, την κατάλληλη σειρά πληροφοριών.

2.2. Παραγωγή γραπτού λόγου και γραπτή διαμεσολάβηση

Στη διάρκεια της εξέτασης για την αξιολόγηση παραγωγής γραπτού λόγου, οι υποψήφιοι σε αυτό το επίπεδο πρέπει να είναι σε θέση να διατυπώνουν συνεχή και συνεκτικό γραπτό λόγο πάνω σε θέματα που αφορούν το ευρύ κοινό: α) εκφράζοντας τις απόψεις τους γι' αυτά, και γύρω από προσωπικά θέματα, β) αναφερόμενοι σε εμπειρίες, σχέδια, προθέσεις τους, κτλ. ή,

στην περίπτωση της διαμεσολάβησης, γ) μεταφέροντας γεγονότα και απόψεις που διατυπώνονται σε κείμενα στην ελληνική. Πιο συγκεκριμένα αναμένεται να μπορούν να:

- 10) γράφουν σχετικώς σύντομα κείμενα (όπως προσωπική επιστολή, ηλεκτρονικό μήνυμα ή σημείωμα) δίνοντας ή ζητώντας πληροφορίες για καθημερινά γεγονότα,
- 11) περιγράφουν, σε προσωπικές επιστολές ή μηνύματα προς φιλικό πρόσωπο, εμπειρίες, εντυπώσεις, σχέδια, φιλοδοξίες, στόχους και συναισθήματα,
- 12) περιγράφουν με σαφήνεια ένα πρόβλημα ή μια κατάσταση, σε ηλεκτρονικό ή συμβατικό κείμενο που απευθύνεται σε γνωστό ή φιλικό ή συγγενικό πρόσωπο,
- 13) αποδίδουν με σχετική σαφήνεια τα κύρια σημεία ενός οικείου σε αυτούς θέματος, σε ίδιες με τις παραπάνω περιπτώσεις επικοινωνίας,
- 14) περιγράφουν το περιεχόμενο και την πλοκή ενός βιβλίου ή μιας ταινίας σε ίδιες με τις παραπάνω περιπτώσεις επικοινωνίας,
- 15) γράφουν τη γνώμη τους για οικεία θέματα, με αιτιολόγηση,
- 16) γράφουν μια σχετικά απλή αναφορά (για παράδειγμα προς τον επικεφαλής σχολικής μονάδας), τονίζοντας τα κύρια σημεία μιας περίπτωσης,
- 17) δίνουν πληροφορίες για τον εαυτό τους σε μορφή σύντομου βιογραφικού σημειώματος, σε επιστολές, προσωπικά σημειώματα ή άλλης μορφής κείμενα διαπροσωπικής επικοινωνίας,
- 18) συνθέτουν ένα σύντομο κείμενο που να συμπύσσει ή να απλοποιεί ή να προσαρμόζει στην περίπτωση πληροφορίες από κείμενο γραμμένο στη μητρική τους ή στην ξένη γλώσσα,
- 19) μεταφέρουν στην ξένη γλώσσα γενικές ή ειδικές πληροφορίες από ένα ή περισσότερα σύντομα γραπτά κείμενα που είναι διατυπωμένα στη μητρική τους γλώσσα και που αφορούν στον καιρό, στις συγκοινωνίες, μενού εστιατορίων, ώρες λειτουργίας τραπεζών και καταστημάτων, δημόσιες ανακοινώσεις, κτλ.

2.3. Κατανόηση προφορικού λόγου

Στη διάρκεια της εξέτασης για την αξιολόγηση κατανόησης προφορικού λόγου, οι υποψήφιοι του επιπέδου αυτού πρέπει να είναι σε θέση να κατανοούν την κεντρική ιδέα ενός σύντομου προφορικού κειμένου σχετικού με διάφορα θέματα, σε οικογενειακό, κοινωνικό, εργασιακό ή εκπαιδευτικό περιβάλλον. Πιο συγκεκριμένα απαιτείται να είναι σε θέση να:

- 20) κατανοούν τα κύρια σημεία ενός σύντομου διαλόγου μεταξύ ομιλητών που έχουν άριστο επίπεδο γνώσης ή είναι φυσικοί ομιλητές της γλώσσας-στόχου, εφόσον ο λόγος τους είναι καθαρός και χωρίς ιδιαιτερότητες,
- 21) εντοπίζουν και κατανοούν κάποιες πληροφορίες από «ζωντανό» ή «επί τούτου» ηχογραφημένο προφορικό λόγο, όταν αυτός είναι απλός και αναφέρεται σε θέματα σχετικά με καθημερινές δραστηριότητες, με την επαγγελματική ζωή, την εκπαίδευση, τον ελεύθερο χρόνο, κτλ.,

- 22) κατανοούν το γενικό νόημα αλλά και κάποιες ουσιαστικές πληροφορίες από τηλεοπτικά ή ραδιοφωνικά προγράμματα* που αναφέρονται σε θέματα της επικαιρότητας, εφόσον ο λόγος είναι απλός και καθαρός,
- 23) κατανοούν το γενικό νόημα και κάποιες λεπτομέρειες μιας ομιλίας (εκλαϊκευμένος λόγος) που αναφέρεται σε οικείο σε αυτούς θέμα,
- 24) κατανοούν απλές τεχνικές πληροφορίες, όπως οδηγίες λειτουργίας εξοπλισμού καθημερινής οικιακής χρήσης.

2.4. Παραγωγή προφορικού λόγου και προφορική διαμεσολάβηση

Στη διάρκεια της εξέτασης οι υποψήφιοι πρέπει να δείξουν ότι είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τη γλώσσα σε συνθήκες που προσφέρονται για τη χρήση της. Πρέπει επίσης να μπορούν να διατυπώνουν συνεχή και συνεκτικό προφορικό λόγο πάνω σε θέματα που αφορούν το ευρύ κοινό, εκφράζοντας τις απόψεις τους γι' αυτά, ή γύρω από προσωπικά θέματα, αναφερόμενοι σε εμπειρίες, σχέδια, προθέσεις τους, κτλ. Πιο συγκεκριμένα, πρέπει να είναι σε θέση να:

- 25) περιγράφουν διάφορα γεγονότα –προσωπικά ή όχι–, εμπειρίες, εντυπώσεις και συναισθήματά τους, απευθυνόμενοι σε ένα ή λίγα πρόσωπα,
- 26) συνοψίζουν τα κύρια σημεία ενός οικείου θέματος, σε ίδια περίσταση επικοινωνίας με την παραπάνω,
- 27) εκθέτουν απλά επιχειρήματα και αντίθετη άποψη για κάποιο οικείο θέμα,
- 28) προτείνουν λύσεις για κάποιο απλό πρόβλημα, συνομιλώντας με ένα ή λίγα γνωστά πρόσωπα,
- 29) κάνουν περιγραφές, δίνουν εξηγήσεις και διατυπώνουν απλές υποθέσεις, με βάση κάποιο οπτικό ερέθισμα,
- 30) δίνουν τα κύρια σημεία ενός θέματος για το οποίο είδαν, άκουσαν, διάβασαν,
- 31) μιλούν για προσωπικά μελλοντικά τους σχέδια ή προγραμματισμό κινήσεων,
- 32) μεταφέρουν στην ξένη γλώσσα πληροφορίες από ένα ή περισσότερα σύντομα γραπτά κείμενα που είναι διατυπωμένα στη μητρική τους γλώσσα και αφορούν σε οικεία θέματα,
- 33) χρησιμοποιούν την ξένη γλώσσα ώστε να μιλήσουν για μια κατάσταση ή να εκφράζουν συναισθήματα γι' αυτήν, με βάση κείμενο που διαβάζουν στην ελληνική.

* Στην περίπτωση αποσπάσματος από τηλεοπτική εκπομπή, το οπτικό ερέθισμα που το συνόδευε δεν πρέπει να είναι απαραίτητο για την κατανόηση του ακουστικού/ηχητικού ερεθίσματος.

3. Κατανομή της βαθμολογίας στις ενότητες της εξέτασης

Όπως συμβαίνει αφενός στα επίπεδα B2 και Γ1 του ΚΠΓ και αφετέρου στα περισσότερα άλλα συστήματα πιστοποίησης γλωσσομάθειας, η μέγιστη βαθμολογία στο B1, για το σύνολο της εξέτασης, είναι 100. Η «βάση» τοποθετείται, όπως ορίζει η νομοθεσία, στο 60.

Για να γίνει, ωστόσο, η άθροιση της βαθμολογίας των επιμέρους ενότητων και να βγει η συνολική, απαιτείται να εξασφαλίσει ο/η εκάστοτε υποψήφιος/α το 30% της μέγιστης βαθμολογίας της κάθε ενότητας.

Οι 100 μονάδες της μέγιστης συνολικής βαθμολογίας κατανέμονται στις ενότητες όπως ακριβώς και στα άλλα επίπεδα του ΚΠΓ. Δηλαδή ως εξής:

Ενότητα	Βαθμολογία	Ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία («βάση» ενότητας)
1. (Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσική επίγνωση)	25	8
2. (Παραγωγή γραπτού λόγου και διαμεσολάβηση)	30	9
3. (Κατανόηση προφορικού λόγου)	25	8
4. (Παραγωγή προφορικού λόγου και διαμεσολάβηση)	20	6
ΣΥΝΟΛΟ:	100	

Η μη ισόποση κατανομή της βαθμολογίας στις ενότητες θα μπορούσε να δικαιολογηθεί, ενδεχόμενα, λόγω της μικρότερης ή μεγαλύτερης σημασίας που έχουν οι ελεγχόμενες επικοινωνιακές ενέργειες κατά τη χρήση της ξένης γλώσσας που καθένας κάνει. Επειδή, ωστόσο, η πιστοποίηση είναι ίδια για όλους και δεν μπορεί ούτε πρέπει να λάβει υπόψη την περίπτωση καθενός, θα έπρεπε η κατανομή να είναι ισόποση, δηλαδή 25 μονάδες για κάθε ενότητα.

Στο ΚΠΓ έχει αποφασιστεί η μικρή απόκλιση (5 μονάδες πάνω από τον μέσο όρο στη δεύτερη ενότητα και 5 μονάδες κάτω στην τέταρτη) για εξασφάλιση όσο γίνεται αντικειμενικότερης αξιολόγησης. Συγκεκριμένα, στη διεθνή βιβλιογραφία καταγράφεται μεγαλύτερη δυσκολία εξασφάλισης ικανοποιητικής διαβαθμολογικής αξιοπιστίας κατά την εξέταση της ικανότητας παραγωγής προφορικού λόγου από ό,τι γραπτού λόγου. Επίσης, ο έλεγχος του τρόπου βαθμολόγησης του γραπτού μπορεί να γίνει –σε περίπτωση αμφισβήτησης ή πιθανού/ής λάθους/αβλεψίας των βαθμολογητών– από τρίτο άτομο ή επιτροπή, ενώ δεν μπορεί να γίνει στην περίπτωση του προφορικού λόγου, λόγω της φύσης του.

4. Έκταση της εξέτασης (σε αριθμό ερωτημάτων) ανά ενότητα

Κάθε ενότητα της εξέτασης περιλαμβάνει έναν προσδιορισμένο, ίδιο σε κάθε εξεταστική περίοδο, αριθμό ερωτημάτων.

Στην πρώτη ενότητα τα ερωτήματα είναι 50, στη δεύτερη 2-3, στην τρίτη 20. Στην τέταρτη ενότητα ο αριθμός των ερωτημάτων δεν είναι δυνατό να προσδιοριστεί.

Τα 50 ερωτήματα της **πρώτης ενότητας** είναι δύο κατηγοριών. Η πρώτη περιλαμβάνει 40 ερωτήματα στα οποία η απάντηση δίνεται μαυρίζοντας ένα κουτάκι του μηχανογραφικού απαντητικού εντύπου. Η δεύτερη κατηγορία περιλαμβάνει 10 ερωτήματα στα οποία η απάντηση δίνεται γράφοντας μία ή περισσότερες λέξεις στο μηχανογραφικό απαντητικό έντυπο. Κάθε σωστή απάντηση εξασφαλίζει μισή μονάδα στον/στην υποψήφιο/α. Έτσι προκύπτουν οι 25 μονάδες (50 X 0,5) της μέγιστης δυνατής βαθμολογίας της πρώτης ενότητας.

Από τα 3 (το μέγιστο) ερωτήματα της **δεύτερης ενότητας** το 1 στοχεύει στον έλεγχο των επιμέρους δραστηριοτήτων 18 ή 19 (βλ. σελ. 9) και οι 15 από τις 30 μονάδες αυτής της ενότητας εξασφαλίζονται από την απάντηση στο ερώτημα αυτό.

Η **τρίτη ενότητα** περιλαμβάνει 20 ερωτήματα που εξασφαλίζουν τις 25 μονάδες της συνολικής βαθμολογίας, γεγονός που φανερώνει πως στην ενότητα αυτή, λόγω της φύσης της εξέτασης, κάθε σωστή απάντηση εξασφαλίζει μεγαλύτερη βαθμολογία από ό,τι στην πρώτη ενότητα. Τα 20 ερωτήματα υποδιαιρούνται (όπως στην περίπτωση της πρώτης ενότητας) σε δύο κατηγορίες. Η πρώτη (η απάντηση δίνεται μαυρίζοντας ένα σημείο του εντύπου) περιλαμβάνει 15 ερωτήματα που βαθμολογούνται με 1 μονάδα καθένα και η δεύτερη (η απάντηση δίνεται γράφοντας στο έντυπο) περιλαμβάνει 5, που βαθμολογούνται με 2 μονάδες το καθένα.

Όπως και στα επίπεδα B2 και Γ1, στην πρώτη και την τρίτη ενότητα τα ερωτήματα εμφανίζονται ομαδοποιημένα, σε «δοκιμασίες», με κριτήριο τον επιδιωκόμενο στόχο ή, σπανιότερα, τους επιδιωκόμενους στόχους, δηλαδή τον έλεγχο μίας ή περισσότερων επιμέρους επικοινωνιακών δραστηριοτήτων (βλ. κεφάλαιο 2).

Η **τέταρτη, τέλος, ενότητα** περιλαμβάνει 3 δοκιμασίες εντός των οποίων οι εξεταστές θέτουν στους εξεταζόμενους έναν αριθμό από ερωτήματα ο οποίος δεν μπορεί να προδιαγραφεί.

5. Χρονική διάρκεια της εξέτασης ανά ενότητα

Η εξέταση, στο σύνολό της, και χωρίς να λάβει κανείς υπόψη το χρόνο που ενδεχόμενα μεσολαβεί μεταξύ των ενοτήτων, διαρκεί περίπου 130 λεπτά. Η κατανομή αυτού του χρόνου που έχουν οι εξεταζόμενοι στη διάθεσή τους, είναι η εξής:

Ενότητα	Χρόνος (σε λεπτά της ώρας)
1. (Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσική επίγνωση)	60
2. (Παραγωγή γραπτού λόγου και διαμεσολάβηση)	40
3. (Κατανόηση προφορικού λόγου)	15-20
4. (Παραγωγή προφορικού λόγου και διαμεσολάβηση)	15-20/2 = περ. 9
ΣΥΝΟΛΟ:	περίπου 130

Οι ενότητες 1 και 2 εξετάζονται μαζί, δηλαδή δε μεσολαβεί διακοπή, γεγονός που κάνει ενδεικτικό τον αναγραφόμενο χρόνο για την κάθε ενότητα. Το σύνολο, ωστόσο, του χρόνου που διαθέτουν οι υποψήφιοι/ες για τις δύο πρώτες ενότητες μαζί είναι 100 λεπτά ακριβώς.

6. Έκταση κειμένων κάθε ενότητας

Στις ενότητες 1 και 3 οι εξεταζόμενοι καλούνται να αποδείξουν ότι κατανόησαν γραπτά και προφορικά κείμενα αντίστοιχα. Στην περίπτωση αυτή, ο όρος «κείμενο» αναφέρεται σε οτιδήποτε διαβάζει ή ακούει ο υποψήφιος, εξαιρουμένων των οδηγιών για την εκτέλεση της κάθε δοκιμασίας.

Ένα κείμενο μπορεί να είναι πολύ σύντομο και να αποτελείται από λίγες μόνο λέξεις (τίτλος άρθρου, λεζάντα φωτογραφίας ή γραφήματος, ανακοίνωση από megάφωνο, κτλ.) ή να είναι εκτενές. Ωστόσο, δεν μπορεί, να υπερβαίνει τις 500 λέξεις στην πρώτη ενότητα, στην οποία η συνολική έκταση των κειμένων κυμαίνεται μεταξύ 700 και 1.000 λέξεων.

Στη δεύτερη ενότητα, όπου οι εξεταζόμενοι καλούνται να συντάξουν δύο ή τρία κείμενα, η έκταση της παραγωγής τους περιορίζεται στις 160 έως 200 λέξεις, αθροιστικά.

Η έκταση των κειμένων της τρίτης ενότητας δεν είναι εύκολο να προδιαγραφεί. Δεδομένου, όμως, του περιορισμού της χρονικής διάρκειας της εξέτασης (15-20' εκ των οποίων τα 4-8' για την πρώτη ακρόαση των ίδιων των κειμένων), η έκταση των κειμένων προσδιορίζεται ή προδιαγράφεται από το διαθέσιμο χρόνο για την ακρόασή τους. Με δεδομένο το χρόνο, εκτιμάται ότι τα κείμενα θα έχουν έκταση 400 έως 600 λέξεων περίπου.

Ο παρακάτω πίνακας παρουσιάζει συνοπτικά ορισμένες από τις πληροφορίες που δόθηκαν για κάθε ενότητα στα προηγούμενα κεφάλαια.

Ενότητα	Βαθμολογία	Αριθμός ερωτημάτων	Χρονική διάρκεια	Έκταση κειμένων
1. (Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσική επίγνωση)	25	50	60'	700-1.000
2. (Παραγωγή γραπτού λόγου και διαμεσολάβηση)	30	2-3	40'	160-200
3. (Κατανόηση προφορικού λόγου)	25	20	15-20'	Περίπου 400-600
4. (Παραγωγή προφορικού λόγου και διαμεσολάβηση)	20	Απροσδιόριστος	15-20/2=9'	Απροσδιόριστη

7. Είδη κειμένων προς κατανόηση ή παραγωγή

Τα κείμενα που θα περιλαμβάνονται στα θέματα εξέτασης ως «ερέθισμα», καθώς και αυτά που οι εξεταζόμενοι θα χρειαστεί να συντάξουν ή να πουν, θα ανήκουν στους τύπους που καταγράφονται στον πίνακα της επόμενης σελίδας. Σε αυτόν ομαδοποιούνται τα είδη κειμένων ως προς δύο μεταβλητές: α) το λόγο –γραπτός ή προφορικός– στον οποίο ανήκουν και β) το αν, στο ΚΠΓ, απαιτείται η κατανόησή τους ή η δυνατότητα παραγωγής.

Σημειώνεται ότι, ενίοτε, είναι πρακτικά αδύνατο να προσδιορίσει κανείς το είδος του κειμένου χωρίς να κάνει αναφορά στο μέσο που χρησιμοποιείται κατά την επικοινωνία* ή και στο πεδίο αναφοράς ή θεματικό περιεχόμενο.

* Τα συνηθέστερα μέσα επικοινωνίας είναι:

- η φωνή στη διαπροσωπική επικοινωνία («διά ζώσης»)
- τα έντυπα κάθε είδους (βιβλία, εφημερίδες, περιοδικά, φυλλάδια)
- τα χειρόγραφα
- οι αφίσες, πινακίδες, ταμπέλες και κάθε είδους σύντομο κείμενο σε μεγάλες διαστάσεις και σε δημόσια θέα
- το τηλέφωνο
- το ραδιόφωνο
- η τηλεόραση
- ο κινηματογράφος
- το διαδίκτυο (site, email, chat, forum, κτλ.)
- τα CD και κάθε άλλο μέσο ψηφιακής τεχνολογίας που περιέχει γραπτά ή πολυμεσικά κείμενα
- οι κασέτες, οι δίσκοι και κάθε άλλο μέσο καταγραφής προφορικών κειμένων
- οι βιντεοκασέτες, τα DVD και κάθε άλλο μέσο καταγραφής οπτικοακουστικών κειμένων
- οι μεγαφωνικές εγκαταστάσεις (public address systems)
- το δίκτυο ή το κλειστό κύκλωμα τηλεδιάσκεψης.

	Γραπτός λόγος	Προφορικός λόγος
Πρόσληψη-κατανόηση	<ul style="list-style-type: none"> - Ανεπίσημος οικείος λόγος (π.χ. γράμμα, μήνυμα, σημείωμα, κάρτα) - Επίσημος «επιστολικός» λόγος (επιστολή προς άγνωστο, υπηρεσία, οργανισμό, επιχείρηση, κτλ.) - Δημοσιογραφικός ενημερωτικός λόγος (εφημερίδα, περιοδικό, internet) - Δημοσιογραφικός λόγος με ανάλυση - Διαφημιστικός λόγος (στον Τύπο, σε έντυπο, ταμπέλα και ετικέτα) - Διδακτικός λόγος (π.χ. σε σχολικό εγχειρίδιο) - Εκλαϊκευμένος λόγος (επιστημονικά πορίσματα ή θεωρία παρουσιασμένα για μη ειδικούς) - Ενημερωτικός λόγος (σε φυλλάδιο, πινακίδα, ετικέτα και ταμπέλα) - Έντεχνος λόγος (π.χ. απόσπασμα διηγήματος ή μυθιστορήματος) - Αναφορά (π.χ. για ένα βιβλίο) - Ανέκδοτο/ευθυμογράφημα - Λήμμα εγκυκλοπαίδειας - Εικονογραφημένη ιστορία (κόμικς) - Εισιτήριο - Έντυπο προς συμπλήρωση - Κατάλογος/κατάσταση/πρόγραμμα - Λήμμα μονόγλωσσου λεξικού - Οδηγίες χρήσης (συσκ. ή οργάνων) - Απλό και σύντομο παραμύθι - Γράφημα (πολύγωνο, ιστόγραμμα, κτλ.) - Σταυρόλεξο και σπαζοκεφαλιά - Συνταγή μαγειρικής (σε βιβλίο ή περιοδικό) 	<ul style="list-style-type: none"> - Ανεπίσημος οικείος λόγος (π.χ. φιλική συζήτηση διά ζώσης ή στο τηλέφωνο) - Δημοσιογραφικός λόγος (στην τηλεόραση ή στο ραδιόφωνο) - Διαφημιστικός λόγος (στο ραδιόφωνο, στην τηλεόραση ή από μεγαφωνική εγκατάσταση) - Διδακτικός λόγος (στη διάρκεια μαθήματος ή σε ξενάγηση σε μουσείο, έκθεση, αρχαιολογικό χώρο, ή σε ραδιοφωνική/τηλεοπτική εκπομπή) - Ενημερωτικός λόγος (π.χ. δημόσια αγγελία) - Μήνυμα (π.χ. στον αυτόματο τηλεφωνητή) - Οδηγίες (σε ηλεκτρονικά παιχνίδια, σε αυτοματοποιημένες τηλεφωνικές υπηρεσίες, κτλ.) - Παραμύθι - Συνέντευξη - Συνταγή μαγειρικής (σε ραδιόφωνο, τηλεόραση ή διά ζώσης) - Σχολιασμός αθλητικού συμβάντος (ποδόσφαιρο, μπάσκετ, στίβος, κτλ.)
Παραγωγή	<ul style="list-style-type: none"> - Ανεπίσημος οικείος λόγος (π.χ. γράμμα, μήνυμα, σημείωμα, κάρτα) - Επίσημος «επιστολικός» λόγος (επιστολή προς άγνωστο, υπηρεσία, οργανισμό) - Ενημερωτικός λόγος (για φυλλάδιο, πινακίδα και ταμπέλα) - Έντυπο (συμπληρωμένο) - (Αυτο)βιογραφικό σημείωμα - Συνταγή μαγειρικής (χειρόγραφη για φιλικό πρόσωπο) 	<ul style="list-style-type: none"> - Ανεπίσημος οικείος λόγος (συζήτηση διά ζώσης) - Ενημερωτικός λόγος (π.χ. εξιστόρηση συμβάντος, περιγραφή κατάστασης) - Μήνυμα (π.χ. στον αυτόματο τηλεφωνητή) - Αφήγηση προσωπικής ή μη εμπειρίας - Συνέντευξη

8. Τυπολογία δοκιμασιών

Κάθε δοκιμασία που περιλαμβάνεται στα θέματα της εξέτασης έχει αυτονόητα και υποχρεωτικά έναν στόχο (τι ελέγχεται ή γιατί υπάρχει η δοκιμασία) και μία μορφή (πώς ελέγχεται κάτι).

Η τυπολογία δοκιμασιών του Β1 έχει γίνει με βασικό κριτήριο το «πώς» γίνεται ο έλεγχος και είναι παρόμοια με αυτές του Β2 και του Γ1, με λίγες διαφοροποιήσεις. Περιλαμβάνει τις εξής κατηγορίες:

01. Πολλαπλή επιλογή (μεταξύ τριών ή τεσσάρων δυνατοτήτων)
02. Επιλογή μεταξύ σωστού/λάθους ή ναι/όχι
03. Αντιστοίχιση
04. Τακτοποίηση ή εύρεση σειράς
05. Συμπλήρωση μέσω επιλογής
06. Σύντομη απάντηση
07. Συμπλήρωση κενών βάσει των συμφραζομένων (cloze ή selective cloze)
08. Σύνδεση προτάσεων ή παραγράφων
09. Συμπλήρωση σταυρόλεξου ή λύση «σπαζοκεφαλιάς»
10. Εκτενής ή ελεύθερη απάντηση (γραπτά ή προφορικά) με ερέθισμα απλή οδηγία ή εικόνα
11. Εκτενής ή ελεύθερη απάντηση (γραπτά) με ερέθισμα ελληνόγλωσσο/α κείμενο/α
12. Συναίρεση (περίληψη/σύνοψη ή/και τοποθέτηση επί του περιεχομένου του/τους, γραπτά ή προφορικά) πλήρους ή τμημάτων ελληνόγλωσσου/ων κειμένου/ων
13. Μεταφορά πληροφορίας (γραπτά ή προφορικά) από απλό γράφημα/διάγραμμα

Οι κατηγορίες αυτές ανήκουν σε τρεις ομάδες, όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

Κλειστά ερωτήματα (συγκλίνουσα παραγωγή λόγου: «αντικειμενικά» ή μηχανιστικά βαθμολογούμενες δοκιμασίες της πρώτης και της τρίτης ενότητας)	Επιλογή	01
		02
		03
		04
		05
	Συμπλήρωση	06
		07
		08
		09
Ανοιχτά ερωτήματα (διαφοροποιημένη παραγωγή λόγου: δοκιμασίες της δεύτερης και της τέταρτης ενότητας)	10	
	11	
	12	
	13	

Το δείγμα της εξέτασης αποτελεί το «σημείο εκκίνησης» για τις εξετάσεις Μαΐου 2007 και των επόμενων περιόδων. Για να αποφευχθεί η υπέρμετρη τυποποίηση, δίνεται η δυνατότητα στους ειδικούς που ετοιμάζουν τα θέματα να μην επιλέγουν σε κάθε εξεταστική περίοδο, τον ίδιο τύπο δοκιμασίας, και μάλιστα στην ίδια θέση του τεστ, αλλά να διαφοροποιούν τις δοκιμασίες σε μέγιστο ποσοστό 15%, όπως και για τα επίπεδα B2 και Γ1.

Πρέπει να γίνει και πάλι εδώ σαφές ότι η τυπολογία που υιοθετείται είναι «κλειστή», δηλαδή δεν αλλάζει εάν δεν έχουν ενημερωθεί έγκαιρα (έναν τουλάχιστον χρόνο νωρίτερα) οι ενδιαφερόμενοι.

Οι οδηγίες σε όλες τις δοκιμασίες δίνονται στην εξεταζόμενη γλώσσα αλλά, ενίοτε, και στην ελληνική, η οποία για το ΚΠΓ θεωρείται η κοινή γλώσσα των υποψηφίων. Ωστόσο, δεν επιτρέπεται στους υποψήφιους να εκφραστούν στην ελληνική, ούτε γραπτά ούτε προφορικά.